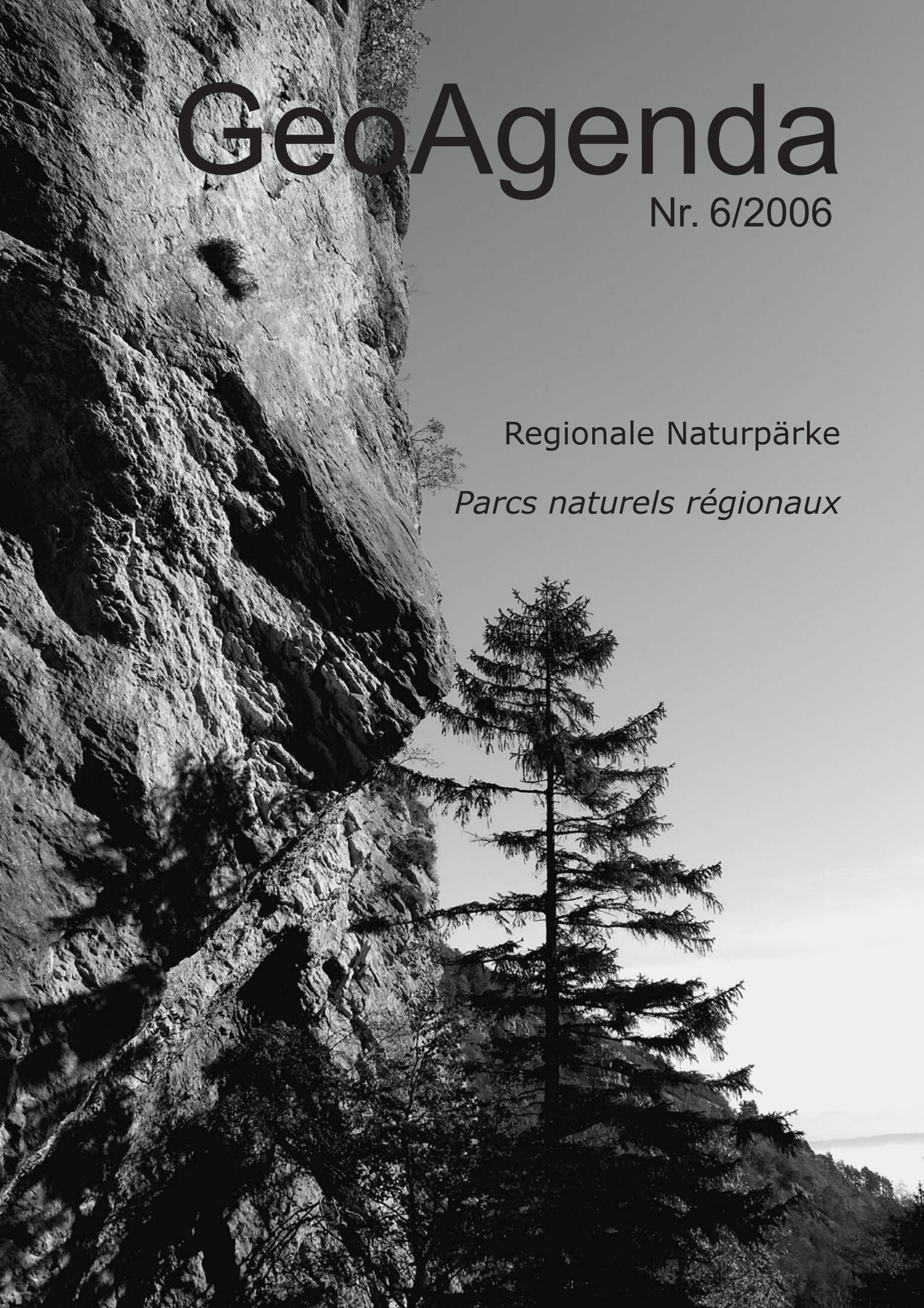
GeoAgenda

Nr. 6/2006

Regionale Naturpärke

Parcs naturels régionaux



No. 6/2006
13. Jahrgang / 13e année

GeoAgenda

Impressum / *Impression*

Herausgeber / *Editeur*
- Verband Geographie Schweiz (ASG)
  Association Suisse de Géographie (ASG)
  Associazione Svizzera di Geografia (ASG)
- Schweizerische Gesellschaft für Angewandte Geographie (SGAG) / *Société Suisse de Géographie Appliquée (SSGA)*
- Verein Schweizerischer Geographielehrer (VSGG) / *Association Suisse des Professeurs de Géographie (ASPG)*

Begründer / *fondateur*: H. Leser

Verantwortlich / *responsable*: H.-R. Egli

Redaktion / *Rédaction*: Philipp Bachmann

Übersetzung / *Traduction*: Céline Dey

Abonnement:
Fr. 25.- für 5 Hefte / *pour 5 revues*
Fr. 20.- für Studierende / *pour étudiants*

Bestellung / *Commande*:
--> Redaktion GeoAgenda

PC / *CCP*: 30-17072-3 ASG Bern

Inserate, Beilagen / *Annonces, Annexes:*
Preisliste: siehe S. 32 /
Liste des prix : voir la page 32

Auflage / *Tirage*: 900

Druckerei / *Imprimerie*: Kopierzentrale, Universität Bern

Die Autoren sind verantwortlich für den Inhalt ihrer Beiträge / *Les auteurs sont responsables pour le contenu de leurs articles*.

Redaktionsschluss / *Délai rédactionnel:*
No. 1/2007: 31-01-2007
No. 2/2007: 31-03-2007

Adresse:

Redaktion GeoAgenda
Geographisches Institut, Universität Bern
Erlacherstrasse 9a, CH-3012 Bern
e-mail: asg@giub.unibe.ch
Tel. 031/ 631 85 67 (Mo+Fr / *lu+ve*)

www.swissgeography.ch

Gedruckt mit finanzieller Unterstützung durch
Imprimé avec le soutien financier de

scnat

Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften
Académie suisse des sciences naturelles

Inhalt / Contenu

Editorial 3

Thema / Sujet
Naturpärke 4
Parcs naturels 5

Mitteilungen/*Communications*

ASG	Neue Adresse/*Nouvelle adresse*	14
IGU	A. Vallega gestorben / *décédé*	14
GH	Geographica Helvetica 3/2006 ...	15
ASG	Nachwuchsförderung / *Relève* Erfahrungen / *Expériences*	*16*
VSGg/ *ASPG*	GV Olten - ein Rückblick	22
	AG Olten - une rétrospective ..	24
	Call for Papers	*26*
	Wettbewerb / *Concours climat* ...	27
	Stelleninserat	28
SGAG	GV / AG	29
Uni BS	Diss. Jessica Knall	30

Umschau/*Tour d'horizon*
Flying over Switzerland 31

Agenda / *Calendrier* 32

Titelseite/
Page de titre *Gorge de Covatanne/VD*
Photo: Ph. Bachmann

Mitteilungsblatt des Verbandes Geographie Schweiz
Bulletin de l‘Association Suisse de Géographie
Bollettino dell‘Associazione Svizzera di Geografia

Editorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Ein Blick über die Grenze offenbart manchmal Erstaunliches. Da hat man doch immer geglaubt, die Schweiz sei in Sachen Natur- und Landschaftsschutz eines der führenden Länder Europas - wenn nicht der Welt - und nun erfährt man aus der Presse, dass unsere Nachbarländer im Bereich der Schutzgebiete mächtig aufgeholt, ja uns gar überholt hätten. Im internationalen Vergleich steht die Schweiz mit zwar vielen kleinen und kleinsten Schutzgebieten aber nur einem einzigen Nationalpark, einem Biosphärenreservat und noch keinem Regionalpark weit hinten (siehe www.parks.it). Nun tut sich aber etwas in der schweizerischen „Parklandschaft“, wie Sie auf S. 4 erfahren können.

Einen Schritt über die Grenze haben auch viele junge Geographinnen und Geographen getan. Einige von ihnen engagierten sich in wissenschaftlichen Zirkeln, hielten Referate an internationalen Konferenzen oder beteiligten sich an Fachsymposien. Welche Erfahrungen diese Leute auf ihren Konferenzteilnahmen gemacht haben, berichten sie auf S. 16

Nun wünsche ich Ihnen viel Vergnügen beim Lesen, ein stressfreies Jahresende und fröhliche Weihnachten

Philipp Bachmann

Chère lectrice, cher lecteur,

Un coup d‘oeil au delà des frontières met parfois des choses étonnantes en évidence. Alors qu‘on a longtemps pensé que la Suisse était un des pays les plus avancés d‘Europe - si ce n‘est du monde - en matière de protection de la nature et du paysage, la presse nous apprend maintenant que nos voisins nous ont largement rattrapés, voire dépassés, pour ce qui est des sites naturels protégés. En comparaison internationale, la Suisse se trouve, avec un seul parc national, une réserve de la biosphère et encore aucun parc régional, loin derrière (voir le site internet www.parks.it). Mais les choses commencent à bouger dans le paysage suisse des parcs, comme vous pourrez lire en page 5.

Un pas au-delà de nos frontières, beaucoup de jeunes géographes l‘ont fait. Certains d‘entre eux/elles se sont engagé(e)s dans des cercles scientifiques, ont tenu des exposés lors de conférences internationales ou ont participé à des symposiums de la branche. Ils/elles vous racontent leurs expériences dans ce domaine en page 16

Je vous souhaite maintenant une plaisante lecture, une fin d‘année sans stress et un joyeux Noël.

Philipp Bachmann

Neue Pärke für die Schweiz

Am 6. Oktober 2006 hat das Parlament die Revision des Natur- und Heimatschutzgesetzes (NHG) verabschiedet und damit die Grundlage für neue National- und Naturpärke geschaffen.

Die neu definierten Park-Kategorien **Nationalpark, Regionaler Naturpark und Naturerlebnispark** tragen den vielfältigen Natur- und Kulturlandschaften der Schweiz Rechnung und eröffnen dem bisher kleinflächigen Naturschutz neue Dimensionen. In den Pärken wird der Naturschutz grossflächiger angegangen. Er wird besser in der Bevölkerung verankert, indem die Initiative von der Region ausgeht und der Schutz mit der Nutzung verbunden wird.

Gegen 30 Regionale Naturpärke

Zur Zeit sind rund zwei Dutzend Regionale Naturpärke in Vorbereitung, wobei der Realisierungsgrad von einer vagen Idee bis zum umgesetzten Projekt reicht. Eine (unvollständige) Liste der Regionalen Naturpärke ist auf Seite 8 abgedruckt.

Ob die neuen Pärke nicht nur in wirtschaftlicher und touristischer Hinsicht erfolgreich werden, hängt allerdings auch von deren Umsetzung im naturschützerischen Bereich ab. Um ihrem Namen gerecht zu werden, sollten sich die Regionalen Naturpärke konkrete Ziele zur Naturförderung setzen, verlangt die Pro Natura. Solche Ziele seien die Aufwertung von Naturräumen, die Förderung bedrohter Tier- und Pflanzenarten, eine kompetente Besucherinformation sowie die Vermarktung von lokalen, biologisch bzw. ökologisch hergestellten Produkten. Denn in einem Naturpark sollten Natur und Landschaft besser geschützt sein, als dies ohne Park-Label der Fall wäre.

Die Million Franken ist noch zu haben

Und wie sieht es mit der Bildung eines neuen Schweizerischen Nationalparks aus? Bekanntlich hat Pro Natura die stolze Summe von einer Million Franken für einen zweiten Nationalpark ausgesetzt. Das Geld konnte bisher nicht ausbezahlt werden, da noch keines der ursprünglich fünf Projekte spruchreif ist. Zwei Projektvorschläge (Adula/TI/GR und Locarnese/TI) sind schon recht weit gediehen, zwei weitere (Maderanertal/UR und Muverans/VD/VS) wurden nach negativer Reaktion der Bevölkerung sistiert beziehungsweise abgebrochen. Ein weiteres Nationalparkprojekt (Zermatt/Matterhorn/VS) ist noch nicht sehr weit fortgeschritten.

Naturerlebnispärke

Sozusagen als kleine Brüder der Nationalpärke sind vier Naturerlebnispärke im Gespräch: Sihlwald/ZH, Pfynwald/VS, Allondon/GE und Bois du Jorat/VD. Diese kleinflächigen, naturnahen Wald- oder Flussauengebiete liegen in der Nähe von städtischen Agglomerationen und dienen der Wohnbevölkerung als Freizeit- und Erlebnisräume. Sie sind aber auch Gegenstand von naturwissenschaftlichen Forschungen und vermitteln den Besucherinnen und Besuchern ökologische

De nouveaux parcs pour la Suisse

Le 6 octobre 2006, le parlement a accepté la révision de la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN) et ainsi jeté les bases pour de nouveaux parcs naturels et nationaux.

L*es catégories nouvellement définies de* ***parc national, parc naturel régional*** *et* ***parc naturel périurbain*** *tiennent compte des multiples types de paysages naturels et culturels de la Suisse et donnent une nouvelle dimension à la protection de la nature, jusqu'ici d'une superficie réduite. La protection de la nature est abordée à plus grande échelle dans les parcs. Elle est mieux encrée parmi la population, l'initiative venant de la région et la protection étant reliée à l'utilisation.*

Presque 30 parcs naturels régionaux

Actuellement, presqu'une trentaine de parcs naturels régionaux sont en préparation, le degré de réalisation allant d'une vague idée au projet réalisé. Une liste (non exhaustive) des parcs naturels régionaux se trouve à la page 8.

Il dépendra de leur réalisation sur le plan de la protection de la nature de voir si ces nouveaux parcs ne seront pas uniquement un succès du point de vue économique et touristique. Pour être à la hauteur de leur titre, Pro Natura exige que les parcs naturels régionaux se fixent des objectifs concrets de mise en valeur de la nature. Ces objectifs peuvent être de revalorisation des espaces naturels, protection d'espèces animales et végétales menacées, information compétente des visiteurs ou commercialisation de produits locaux, biologiques ou écologiques. Car la nature et le paysage doivent être mieux protégés dans un parc naturel qu'ils ne le seraient sans ce label.

Un million de francs à toucher

Et qu'en est-il de la création d'un nouveau parc national suisse ? Comme on le sait, Pro Natura a accordé la somme considérable d'un million de francs pour la création d'un deuxième parc national. L'argent n'a pas encore pu être versé, aucun des cinq projets initialement prévus n'étant encore mûr. Deux propositions de projets (Adula/TI/GR et Locarnese/TI) sont déjà bien avancés, deux autres projets (Maderanertal/UR et Muverans/VD/VS) ont été abandonnés à cause de réactions négatives de la part de la population indigène. Un cinquième projet, celui de Zermatt/Matterhorn/VS, est encore en phase initiale.

Parcs naturels périurbains

„ Petits frères „ du parc national, quatre parcs naturels périurbains sont en discussion : Sihlwald/ZH, Pfynwald/VS, Allondon/GE et Bois du Jorat/VD. Ces régions naturelles boisées de petite superficie se trouvent à proximité d'agglomérations urbaines et sont utilisées par la population comme espaces verts et de loisirs. Elles font cependant aussi l'objet de recherches scientifiques et transmettent aux visiteurs des connaissances sur l'écologie des pay-

Zusammenhänge von naturnahen Wald- und Flusslandschaften.

Zu einer weiteren Schutzkategorie gehört das Biosphärenreservat Entlebuch. Es besteht aus einer geschützten, naturnahen Kernzone und einer wirtschaftlich nachhaltig genutzten Umgebungszone. Das 2001 von der UNESCO anerkannte Schutzgebiet erfüllt sämtliche Kriterien eines Regionalen Naturparks und dürfte als erste Region der Schweiz dieses neue Label erhalten.

Erstes Label im Sommer 2007?

Der Zeitplan für die Umsetzung des revidierten NHG sieht nach einer dreimonatigen Referendumsfrist, die voraussichtlich ungenutzt abläuft, eine Vernehmlassung bei den Kantonen und den betroffenen Organisationen und die Ausarbeitung der entsprechenden Verordnungen vor. Das Gesetz könnte somit frühestens im Sommer 2007, realistischer wohl erst in einem Jahr, in Kraft treten. Dannzumal könnten die ersten Labels an Regionale Naturpärke sowie an Naturerlebnispärke vergeben werden. Bis allerdings ein zweiter Schweizerischer Nationalpark eröffnet wird, dürfte es wohl noch etwas länger dauern.

Der Bund sieht vor, jährlich 10 Millionen Franken für das Management der Regionalen Naturpärke einzusetzen, wobei von vorerst zehn Naturpärken ausgegangen wird. Bedeutet dies, dass in der Schweiz nur Platz für zehn neue Pärke vorhanden ist? Oder möchte der Bund mit dieser Aussage den Wettlauf unter den Naturpark-Kandidaten anstacheln? Tatsächlich geben einige Kandidaten mächtig Gas: Der Parc Ela/GR hat sich am 3. Juni 2006 bereits selber zum Regionalen Naturpark deklariert. Andere Regionalpärke (Binntal/VS, Parc Jurassien/VD, Chasseral/BE, Thal/SO) sind in ihrer Realisierung ebenfalls schon weit fortgeschritten. Auch die Naturlandschaft Sihlwald/ZH erfüllt die notwendigen Kriterien für einen Naturerlebnispark schon weitgehend. Bedeutend umfangreichere Abklärungen sind für einen neuen Nationalpark nötig.

Während die Nationalpärke - wie auch die Naturerlebnispärke - interessante Forschugsobjekte für Biologen, Umweltwissenschaftler, Geographinnen usw. darstellen, können die Naturpärke - nebst einem nachhaltigen Landschaftsschutz - Impulse zur Entwicklung der regionalen Wirtschaft auslösen und sanfte Formen des Tourismus‘ fördern.

Informationen von Pro Natura und BAFU
Bearbeitung Philipp Bachmann



Naturpark Thal

sages boisés naturels.

La réserve de biosphère d'Entlebuch appartient à une autre catégorie de protection de la nature. Elle se compose d'une zone centrale naturelle protégée et d'une zone périphérique utilisée de manière économiquement durable. Ce site protégé reconnu en 2001 par l'UNESCO répond à tous les critères d'un parc naturel régional et devrait être la première région de Suisse à recevoir ce nouveau label.

Premier label en été 2007 ?

L'agenda de la mise en pratique de la LPN révisée présente un délai référendaire de trois mois, qui expirera selon toutes vraisemblances sans être utilisé, une consultation auprès des cantons et des organisations concernées et la préparation des ordonnances correspondantes. La loi pourra donc entrer en vigueur au plus tôt en été 2007, il est pourtant plus probable que ce ne soit que dans une année. A ce moment-là, les premiers labels pourront être attribués aux parcs naturels régionaux et aux parcs naturels périurbains. D'ici à l'inauguration d'un deuxième parc national suisse par contre, cela pourrait bien durer encore un peu.

La confédération prévoit d'octroyer une somme de 10 millions de francs par année pour la gestion des parcs naturels régionaux, en supposant, dans un premier temps, qu'ils seront au nombre de dix. Cela signifie-t-il qu'il n'y a de place en Suisse que pour dix nouveaux parcs ? Ou la confédération veut-elle, avec cet énoncé, stimuler la compétition entre les candidats au label ? En effet, quelques candidats foncent : le Parc Ela/GR s'est déjà déclaré lui-même parc naturel régional le 3 juin 2006. La réalisation d'autres parcs régionaux (Binntal/VS, Parc Jurassien/VD, Chasseral/BE, Thal/ SO) est également déjà bien avancée. L'espace sauvage de Sihlwald/ZH satisfait déjà en bonne partie aux critères nécessaires pour devenir un parc naturel périurbain. Les clarifications nécessaires à la création d'un nouveau parc national sont par contre bien plus vastes.

Alors que les parcs nationaux - tout comme les parcs naturels périurbains - sont d'intéressants objets de recherche pour les biologistes, scientifiques de l'environnement, géographes etc., les parcs naturels régionaux - en plus de leur fonction de protection de la nature - peuvent stimuler le développement de l'économie régionale et encourager des formes de tourisme douces.

Documentation : Pro Natura et OFEV
Rédaction : Philipp Bachmann



Photo: Ph. Bachmann

Drei Kategorien von Schutzgebieten

Nationalpärke: Grosse, geschützte Naturlandschaften

Nationalpärke bieten unberührte Lebensräume für die einheimische Fauna und Flora und für die Eigenentwicklung der Naturlandschaft. Sie dienen auch der Erholung und Umweltbildung sowie der Forschung und gliedern sich in eine Kern- und eine Umgebungszone. Die Kernzone umfasst eine Mindestfläche von 100 km^2 in den Voralpen und Alpen, 75 km^2 im Jura und 50 km^2 im Mittelland. Darin ist die Natur vor allen menschlichen Eingriffen geschützt.

Die Umgebungszone ist in der Regel dreiviertel bis anderthalb Mal so gross wie die Kernzone. Sie umfasst auch bestehende kleinere Ortschaften, die ihren ländlichen Charakter bewahrt haben. Diese Zone erfüllt zwei wichtige Funktionen: Einerseits bildet sie eine Übergangszone zwischen Gebieten ausserhalb des Parks und der Kernzone, indem sie deren Naturprozesse abschirmt. Anderseits dient sie durch schonende Nutzung der naturnahen Kulturlandschaft dazu, die Vielfalt der Arten und Lebensräume zu erhalten.

Regionale Naturpärke: Nachhaltige Nutzung lokaler Ressourcen

Regionale Naturpärke sind grössere und teilweise besiedelte ländliche Gebiete, die sich durch ihre natur- und kulturlandschaftlichen Qualitäten besonders auszeichnen und mindestens 100 km^2 umfassen. Sie tragen dazu bei, das Natur- und Kulturerbe der Region in Wert zu setzen, das gemeinschaftliche Beziehungsnetz zu beleben und dadurch die regionale Identität zu stärken. Damit bleiben ökologisch wertvolle und besonders schöne Landschaften und regionstypische Siedlungsbilder erhalten.

Regionale Naturpärke schaffen und sichern Arbeitsplätze, wobei die wirtschaftlichen Aktivitäten in besonderem Masse auf eine nachhaltige Nutzung der lokalen Ressourcen ausgerichtet sind. Einige Projekte werden vom seco (regio plus) unterstützt.

Gebildet werden die Regionalen Naturpärke durch politische Gemeinden, deren gesamtes Territorium zum Park gezählt wird. Geleitet werden sie meist von einem Trägerverein, dem wirtschaftliche, regionalplanerische und naturschützerische Institutionen beitreten können.

Naturerlebnispärke: Naturnahe Ausgleichsräume in urbanen Gebieten

Naturerlebnispärke bestehen wie die Nationalpärke aus einer Kern- und einer Übergangszone. Die Gesamtfläche beträgt mindestens 6 km^2, wovon mindestens 4 km^2 in der Kernzone liegen. In dieser Zone gelten grundsätzlich die gleichen Regeln wie für die Nationalpärke.

Bei Naturerlebnispärken handelt es sich um naturnahe Ausgleichsräume in der Nähe dicht besiedelter Gebiete. Während sich in der Kernzone die Natur ungehindert entwikkeln kann, steht in der Übergangszone die Vermittlung von Naturerfahrung und -erlebnissen im Zentrum. Deshalb sollten Naturerlebnispärke mit dem öffentlichen Verkehr gut erreichbar sein. Besonders eignen sich für solche Pärke grosse Waldreservate sowie Flüsse mit unberührten Ufern und ungenutzten flussnahen Landflächen.

Trois catégories de parcs

Parcs nationaux: grands espaces naturels protégés

Les nouveaux parcs nationaux *offrent des habitats intacts à la faune et à la flore indigènes et permettent au paysage naturel de se développer librement. Ils sont utiles pour la détente, l'éducation à l'environnement et la recherche. Ils sont composés d'une zone centrale et d'une zone périphérique. La zone centrale doit avoir une superficie minimale de 100 km^2 dans les Préalpes et les Alpes, de 75 km^2 dans le Jura et de 50 km^2 sur le Plateau. La nature y est protégée de toute intervention humaine.*

La zone périphérique est en général d'une superficie de 75 à 150 % de celle de la zone centrale. Elle peut inclure de petites localités qui ont gardé leur caractère rural. Cette zone remplit deux fonctions biologiques importantes: elle constitue d'une part une transition protégeant les processus naturels dans la zone centrale, et d'autre part, elle préserve la diversité des espèces et des milieux grâce à l'exploitation mesurée des paysages ruraux traditionnels.

Parcs naturels régionaux: utilisation durable des ressources locales

Les parcs naturels régionaux sont de vastes territoires ruraux, peu urbanisés, disposant d'un patrimoine naturel et culturel particulièrement. Ils comptent au minimum 100 km^2. Les parcs naturels régionaux mettent en valeur le patrimoine naturel et culturel de la région, dynamisent les relations communautaires et renforcent donc l'identité régionale. Ils permettent de préserver des paysages particulièrement beaux et d'une grande valeur écologique.

Les activités économiques sont tout particulièrement axées sur une utilisation des ressources locales selon les principes du développement durable.

Quelques projets sont promus par le Secrétariat d'Etat à l'économie (seco). Les parcs sont gérés par une commission constituée de communes et d'institutions non-gouvernementales des secteurs économique, écologique ou aménagiste.

Contrairement au règlement du parc national, la surface des parcs naturels régionaux englobe le territoire complet des communes adhérées.

Parcs naturels périurbains: zones de détente près des grandes villes

Comme les parcs nationaux, les parcs naturels périurbains (PNP) comprennent deux zones: une centrale et une de transition. Ils doivent avoir une superficie totale d'au moins 6 km^2, dont au moins 4 pour la zone centrale. Celle-ci est soumise aux mêmes règles que celle des parcs nationaux.

Les PNP sont des espaces semi-naturels proches des régions densément peuplées. Dans la zone centrale, la nature se développe selon sa propre dynamique. Dans la zone de transition, l'objectif prioritaire est d'offrir au public des possibilités de découverte de la nature. Les parcs naturels périurbains doivent donc être facilement accessibles avec les transports publics. Les grandes réserves forestières et les cours d'eau aux rives naturelles conviennent particulièrement aux parcs naturels périurbains.

REGIONALE NATURPÄRKE / *PARCS NATURELS RÉGIONAUX*

Fortgeschrittene Projekte
Des projets bien avancés

AG Dreiklang Aare - Jura - Rhein
BE Thunersee-Hohgant
BE Diemtigtal
BE Parc régional Chasseral
FR/VD Gruyère - Pays d'Enhaut
GR Val Müstair (Biosfera)
GR Parc Ela
LU Entlebuch (Biosphärenreservat)
SO Naturpark Thal
VD Parc Jurassien Vaudois
VS Landschaftspark Binntal
VS Maya Mt-Noble (Réserve de biosphère)

Weitere Projekte und Ideen
D'autres projets et visions

AG Naturpark Reusstal
BE Wald Landschaft Gantrisch
BE Oberhasli / Grimsel
BL Erlebnisraum Tafeljura
NE/JU Parc naturel régional du Doubs
OW Landschaftspark Obwaldern
SG/GL/GR Glarner Hauptüberschiebung
SG Toggenburg - Werdenberg
SZ Ibergeregg - Muotatal
TI Parco naturale del Camoghé
TG Seerücken West
UR Regionaler Naturpark Uri (anstelle von Nationalpark)

(nach Pro Natura, Okt. 2006 und BAFU, Febr. 2005)
(d'après Pro Natura, oct. 2006 et OFEV, févr. 2005)

NATIONALPÄRKE / *PARCS NATIONAUX*

GR Schweizerischer Nationalpark / *Parc Naziunal Svizzer* (bestehend)
GR/TI Parc Adula (Projekt fortgeschritten)
TI Parco nazionale del Locarnese (Projekt fortgeschritten)
VS Zermatt - Matterhorn (Projekt gestartet)
VS/VD Parc naturel des Muverans (projet abandonné)
UR Nationalpark Uri (Projekt abgebrochen)

NATURERLEBNISPÄRKE / *PARCS NATURELS PÉRIURBAINS*

AR Naturerlebnispark Schwägalp/Säntis (Projekt umstritten)
VS Parc naturel des Finges - Pfynwald (projet avancé)
ZH Naturlandschaft Sihlwald (Projekt weit fortgeschritten)
GE Allondon (projet lancé)
VD Bois du Jorat, Lausanne (projet lancé)

UNESCO WELTNATURERBE / *UNESCO PATRIMOINE MONDIAL*

BE/VS Jungfrau - Aletsch - Bietschhorn
TI Monte San Giorgio

Einige Beispiele von geplanten Regionalen Naturpärken
Quelques exemples de parcs naturels régionaux

Parc jurassien vaudois (VD)



Photo: Parc Jurassien

Entre le col de la Givrine et celui du Marchairuz s'étendent 75 km^2 de nature sauvage et sublime. C'est le Parc jurassien vaudois qui, même dans les frimas de novembre, se laisse parfaitement apprivoiser. Bien sûr, ces paysages admirés par les visiteurs du parc ne sont pas ceux d'une nature laissée à elle-même. Ce sont bien les activités humaines, partant des défrichements du Moyen-Âge et des diverses exploitations sylvo-pastorales qui ont façonné ces alternances de forêts et pâturages.
Le Parc jurassien vaudois a été fondé en 1973 par une initiative de l'organisation Pro Natura. Il a été conçu d'après le modèle du Parc naturel régional de France. Depuis 1973, un contrat entre Pro Natura et 13 communes ainsi que des propriétaires privés garantie l'intégralité de ce paysage jurassien unique et interdit expressement la construction de grands bâtiments et d'installations touristiques.
Pour obtenir le label „Parc naturel régional" le Parc jurassien vaudois doit être aggrandi à 100 km^2. Des travaux préparatoires pour cette extension sont en train. ***www.parc-jurassien.ch***



Photo: Parc Ela

Parc Ela (GR)

Am 3./4. Juni 2006 wurde in der Region Mittelbünden der Parc Ela als erster Regionaler Naturpark der Schweiz eröffnet. Der Park umfasst ein 600 km^2 grosses Gebiet vom Albula- bis zum Julierpass mit wertvollen Kultur- und Naturlandschaften, intakten Ortsbildern und einem reichen Kulturerbe. Im Trägerverein sind 21 Gemeinden des Surses und Albulatals zusammengeschlossen.
Mit dem Park, der gleichzeitig ein Regio Plus-Projekt ist, soll der ländliche Tourismus, die Landwirtschaft und das Gewerbe gefördert, aber auch die einzigartige Natur und Landschaft erhalten werden.
Der bisher grösste Regionale Naturpark der Schweiz strebt die Anerkennung des Bundes an, wobei der geplante Ausbau des Skigebiets Savognin zur Zeit noch einen Stolperstein darstellt. **www.parc-ela.ch**

Landschaftspark Binntal (VS)

Das Binntal ist eine Landschaft von nationaler Bedeutung. Bereits 1964 hatte die Gemeinde Binn mit Pro Natura und dem SAC einen 100jährigen Schutzvertrag für das Binntal abgeschlossen.
2004 hat die Gemeinde Binn zusammen mit ihren Nachbargemeinden Ausserbinn, Ernen und Grengiols im Rahmen eines Regio Plus-Projekts ein Projekt für einen Regionalen Naturpark lanciert.
Pro Natura Wallis finanziert zusammen mit dem SAC im Binntal einen Aufseher und leitet Aufwertungsprojekte für die Natur im Rahmen des Parkprojekts, wie auch zusammen mit Bund und Kanton.

www.landschaftspark-binntal.ch



Photo: Landschaftspark Binntal



Photo: Ph. Bachmann

Parc régional Chasseral (BE)

Le Parc régional Chasseral résulte d'une volonté partagée de promouvoir le développement durable de la région en valorisant et préservant son précieux patrimoine naturel, mais aussi son riche patrimoine culturel, rural, industriel, artisanal, bâti. Ce n'est donc ni une réserve naturelle, ni un parc d'attraction touristique, mais une plate-forme de concertation entre tous les partenaires intéressés pour préserver et valoriser à la fois ce patrimoine régional commun.
Le Parc régional Chasseral a été fondé en 2001 par 13 communes. Il est soutenu par plusieurs partenaires publics et privés. La surface du Parc compte 100 km^2 et comprend deux zones de protection.
Le Parc régional Chasseral va chercher à obtenir la reconnaissance fédérale. Certaines adaptations sont nécessaires, notamment de délimiter formellement la zone d'action qui devrait correspondre aux limites des territoires communaux. ***www.parcchasseral.ch***

Naturpark Thal (SO)

Der Naturpark Thal umfasst das Gebiet des solothurnischen Bezirks Thal mit 9 Gemeinden und einer Fläche von 139 km2. Er ist gewissermassen ein Folgeprojekt der Aktion viTHAL des Bundesamtes für Gesundheit.
Die grossflächigen Wald- und Weidegebiete des Thals sind Lebensraum verschiedener gefährdeter und seltener Tier- und Pflanzenarten. Dank der Juraschutzzone und weiterer Naturschutzgebiete konnte die Kulturlandschaft im Thal vor grösseren Störungen bewahrt werden.
Der Naturpark hilft mit, die Besonderheiten des Gebietes in Natur, Landschaft und Kultur zu erhalten. Gleichzeitig fördert er die nachhaltige Entwicklung der regionalen Wirtschaft. **www.naturparkthal.ch**



Photo: Ph. Bachmann



Photo: Naturlandschaft Sihlwald

Infos:
Pro Natura: ***www.pronatura.ch*** (Christine Fehr)
BAFU / *OFEV* : (Bruno Stephan Walder)
Sektion Landschaften von nationaler Bedeutung
www.umwelt-schweiz.ch/buwal/de/fokus

Naturlandschaft Sihlwald (ZH)

Leider zu klein, um ein Nationalpark zu sein; das Pionierprojekt eines grossen Wildnisgebietes vor der Stadt Zürich ist ein Erfolg. Auf 10km^2 Wald, der im Besitz der Stadt Zürich ist, wird auf jegliche Bewirtschaftung verzichtet, so dass ein neuer Urwald entsteht. Im revidierten Natur- und Heimatschutzgesetz ist für solche Gebiete die Kategorie „Naturerlebnispark“ vorgesehen.
Um das Projekt gesetzlich zu verankern, soll ein Waldreservat gemäss Konzept des Bundes ausgeschieden werden; eine Schutzverordnung ist in Vorbereitung.
Zum Naturerlebnispark gehört auch das Naturzentrum Sihlwald. **www.sihlwald.ch**

Achtung: **Neue Postadresse der Geschäftsstelle ASG**, ab 15.12.2006
Attention : ***Nouvelle adresse postale du siège ASG****, à partir du 15-12-2006*

ASG, Geographisches Institut, Universität Bern,
Erlachstrasse 9a, CH-3012 Bern

Die Telefonnummer 032 631 85 67 und die E-mail-Adresse asg@giub.unibe.ch bleiben gleich.
Le numéro de téléphone 032 631 85 67 et le courriel asg@giub.unibe.ch restent les mêmes.

Geschäftsstelle ASG	**Siège de l'ASG**

Verband Geographie Schweiz (ASG) / ***Association Suisse de Géographie***
Dr. Philipp Bachmann, Geographisches Institut, Univ. Bern, Hallerstrasse 12, CH-3012 Bern
Tel.: 031/ 631 85 67 (Montag + Freitag) *(lundi et vendredi)* ***E-mail: asg@giub.unibe.ch***

GeoAgenda
Redaktionsschluss 2007

Nr. 1/2007: 31. Januar
Nr. 2/2007: 31. März
Nr. 3/2007: 31. Mai
Nr. 4-5/2007: 31. August
Nr. 6/2007: 15. November

GeoAgenda
Délai rédactionnel 2007

No. 1/2007 : 31 janvier
No. 2/2007 : 31 mars
No. 3/2007 : 31 mai
No. 4-5/2007 : 31 août
No. 1/2007 : 15 novembre

IGU UGI IGU UGI IGU UGI IGU UGI IGU UGI IGU UGI IGU UGI IGU UGI IGU UGI IGU UGI

Nach einer schweren Krankheit ist der Präsident der International Geographic Union (IGU)

Adalberto Vallega

am 22. November 2006 in seiner Heimatstadt Vezzi Portio/I verstorben

Après un long calvaire le président de l'Union Géographique Internationale

Adalberto Vallega

est décédé le 22 novembre 2006 dans sa ville natale de **Vezzi Portio/I**

Schweizerische Zeitschrift für Geographie

Geographica Helvetica

Swiss Journal of Geography
Revue Suisse de Géographie
Rivista Svizzera di Geografia

Heft 3
2006



Themenheft: Oberflächenprozesse in der Geomorphologie

Cahier thématique: Les processus géomorphologiques de surface

Die Zeitschrift kann durch den Buchhandel oder direkt vom Verlag bezogen werden:
das Einzelheft zu CHF 20.-
La revue peut être commandée soit en librairie, soit directement chez l'éditeur.
Le prix du numéro s'élève à CHF 20.-

Erfahrungen von Nachwuchsforschern an Tagungen im Ausland

Seit zwei Jahren unterstützt die ASG Forscherinnen und Forscher, die im Ausland an wissenschaftlichen Tagungen teilnehmen, mit einem Reisebeitrag (siehe Kasten). Welche Erkenntnisse diese Geographinnen und Geographen aus solchen Tagungen mitnehmen und was sie sonst noch so erleben, berichten drei Konferenzteilnehmer auf den folgenden Seiten.

Folgende Personen haben von der Nachwuchsförderung der ASG einen Beitrag erhalten:
Les personnes suivantes ont reçu des contributions financières de l'ASG :

Alexandre GILLET, Université de Genève (frs. 500)	*Interdisciplinary Conference on Emotional Geography, University of Ottawa/Canada*
Oliver PEARCE, Universität Zürich (Fr. 300)	*AGIT 2006 Salzburg/A, Symposium für angewandte Geoinformatik*
Géraldine BISSIG, Université de Lausanne (frs. 300)	*GEO-TOP 2006, Geotope und Kulturtourismus, Ulm/D*
Urs-Jakob RÜETSCHI, Universität Zürich (Fr. 300)	*GIScience 2006, Bremen/D*
Rolf WÜRTH, Universität Zürich (Fr. 300)	*AGIT 2006 Salzburg/A, Symposium für angewandte Geoinformatik*
EGEA (European young GEographers Association), Universität Bern (Fr. 500)	*ICE AGE 06, Organisation von Exkursionen und Workshops im Raum Bern*
Jan-Hendrik MAY, Universität Bern (Fr. 500)	*I.A.G. Regional Conference on Geomorphology, Goiania/Brasilien*

Nachwuchsförderung für junge Forscherinnen und Forscher

Die ASG unterstützt junge Geographinnen und Geographen bei der aktiven Teilnahme an Tagungen und Kongressen im Ausland mit einem finanziellen Beitrag von Fr. 300.- (Europa) bis maximal Fr. 500.- (ausserhalb Europa).
Über die Beitragsbedingungen gibt das Reglement Auskunft. Ein Antragsformular kann von der ASG-Homepage ***www.swissgeography.ch*** unter „News" als PDF heruntergeladen oder bei der ASG-Geschäftsstelle angefordert werden. Anträge können während des ganzen Jahres gestellt werden. Sie werden an den Vorstandsitzungen der ASG (4x pro Jahr) behandelt.

Soutien de l'ASG pour doctorants et jeunes chercheurs de géographie

L'ASG soutient les jeunes géographes qui participent activement à des congrès et séminaires à l'étranger avec un appui financier de frs. 300.- (Europe) à frs. 500.- (hors Europe).

Un règlement renseigne sur les conditions de participation financière. Les formulaires de demande peuvent être téléchargés du site de l'ASG ***www.swissgeography.ch/fr/current/news*** *(document pdf) ou retirés auprès du secrétariat de l'ASG. Les demandes peuvent être posées pendant toute l'année. Elles sont traitées lors des (quatre) séances du comité ASG.*

Recherche : les expériences de la relève lors de congrès à l'étranger

L'ASG soutient depuis deux ans les chercheurs et chercheuses qui participent à des congrès à l'étranger, avec une participation aux coûts du voyage (voir encadré). Les conclusions et les expériences qu'en retirent les géographes vous sont présentées par trois participants à de telles conférences sur les pages suivantes.

Kurzbericht zur Tagungsteilnahme an der AGIT 2006 in Salzburg

von **Rolf Würth,** Geographisches Institut, Universität Zürich



Die Teilnahme am AGIT Symposium in Salzburg hat sich für mich in vielerlei Hinsicht gelohnt. Ich hatte damit die Möglichkeit, die Ergebnisse meiner Diplomarbeit einer breiteren Fachschaft vorzustellen und über die Grenzen des Geographischen Instituts hinauszutragen.

Für mich war es eine Herausforderung, einen Vortrag vor einer grossen Zahl interessierter Fachleute abzuhalten und mich anschliessend ihren kritischen Fragen zu stellen. Ich habe diese Aufgaben meines Erachtens gut gemeistert und kann dank dieser positiven Erfahrung ähnlichen Aufgabestellungen in Zukunft eine Spur gelassener entgegenblicken.

Sehr spannend fand ich zudem die verschiedenen Gespräche und den Austausch mit Gleichgesinnten aus unterschiedlichen Forschungsbereichen. Informativ waren die vielen Fachvorträgen, die während der Tagung gehalten wurden. Sie boten einen breiten Einblick in die verschiedenen Gebiete der GIS-Forschung. Besonders interessiert haben mich dabei jene Vorträge, die Parallelen zu meiner Arbeit aufwiesen.

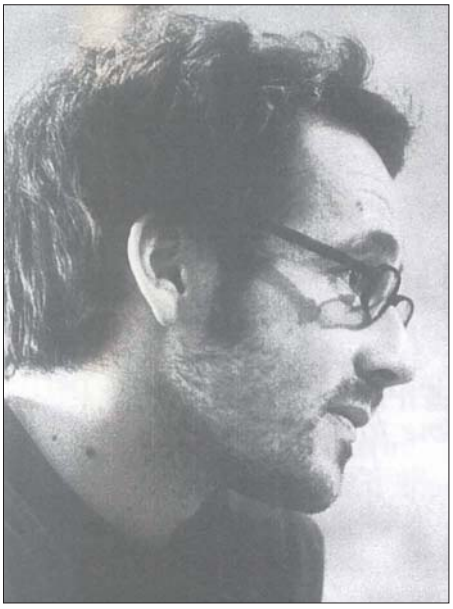
Durch meinen Vortrag an der AGIT hat sich darüber hinaus ein Kontakt zur Fachhochschule Nordwestschweiz (FHNW) ergeben. Professor Stark, der in Salzburg das Projekt NafmoM (Navigationssystem für mobilitätsbeeinträchtige Menschen) vorgestellt hat, war sehr interessiert an meiner Arbeit und möchte die Ergebnisse für die Entwicklung eines Navigationsprototyps weiterverwenden.



Rolf Würth,
Universität Zürich

Rapport sur la conférence „Emotional Geographies“,

organisée par le Département de géographie de la Queen‘s University, Ontario (Canada), 24-26 mai 2006



*par **Alexandre Gillet***
Doctorant et assistant d‘enseignement,
Département de géographie, Université de Genève

Avant tout, il faut mentionner que cette participation a été pour moi une expérience novatoire, en ce sens que si j‘avais par le passé déjà participé à des colloques interdisciplinaires, jamais encore je n‘avais été confronté à un nombre aussi élevé d‘approches et de thèmes. Aussi, et en regard avec la presque centaine de conférences qui ont pris place en l‘espace de trois jours (quelquefois 4 sessions couraient en parallèle et il fallait faire un choix), je m‘estime très heureux d‘avoir pu écouter un grand nombre de conférences de haute tenue. A celles-ci, il me faut ajouter les discussions informelles avec les autres conférenciers et les sessions plénières qui ont été mises à disposition des principaux intervenants. Comme les géographes Liz Bondi, Audrey Kobayashi, Brian Osborne et Nigel Thrift, comme le philosophe Alphonso Lingis et l‘anthropologue Kay Milton.

A de nombreuses reprises, je pense ici entre autres aux conférences de Liz Bondi et de Kay Milton - avec qui j‘ai depuis gardé contact -, la première portant sur une approche relationnelle des émotions, la seconde pointant du doigt la formidable interdisciplinarité de son champ d‘étude, j‘ai pu mesurer combien mes propres recherches, aussi singuliers leur objet et leur méthodologie puissent-ils être, m‘avaient amené au voisinage de nombreux autres chercheurs, sur un terrain que je qualifierais aujourd‘hui d‘ouvert et de foncièrement interdisciplinaire.

Ainsi, j‘ai relevé par exemple le formidable intérêt des géographes et non-géographes pour les géographies non-humaines, pour des thématiques environnementales incluant très largement les facteurs culturels et humanistes, ou encore pour des thématiques relationnelles visant à dépasser intelligemment et subjectivement la dichotomie sujet-objet.

Voilà peut-être les raisons qui ont fait que ma conférence „ One stone after the other. One stone set on another (geopoetical considerations on stony ground) „, dans laquelle j‘approchais de manière poétique et géographique la figure pétrée du cairn comme artefact mais aussi comme exemplification d‘une spatialité erratique, a recueilli beaucoup d‘attention et m‘a permis d‘échanger contacts et textes avec d‘autres intervenants.

Me reste à vous dire que l‘écriture en anglais d‘un texte d‘une dizaine de pages a été une expérience extrêmement riche. S‘il n‘était initialement pas destiné à la publication - mon anglais restant celui d‘un francophone anglophile -, ce texte demeure pour moi un nouveau jalon sur le chemin qui me verra compléter mes recherches de thèse avant la fin de l‘année 2007.

Alexandre Gillet, Genève, le 11 juin 2006

Persönlicher Erlebnisbericht

von **Jan-Hendrik May**
Doktorand, Paläogeoökologie, GIUB, Universität Bern

IAG Regional Conference on Geomorphology

Tropical and Subtropical Geomorphology: processes, methods and techniques,
Goiânia, Brazil, 6.-10. September 2006



Brasilien und Wissenschaft?

Als ich bereits vor über einem Jahr von argentinischen und brasilianischen Kollegen auf die regionale Tagung der IAG (International Association of Geomorphologists) nach Goiânia in Zentralbrasilien eingeladen wurde, mischten sich eine kleine Portion Skepsis mit großer Neugier. Nach mittlerweile sechs Jahren Forschung in Bolivien und Argentinien mit mehr als zehn längeren Südamerikaaufenthalten hatte ich es immer noch nicht nach Brasilien geschafft, ein Vortrag auf dieser Tagung war also eine willkommene Gelegenheit.

Meine Vorfreude auf tropische Exotik und wissenschaftliches Neuland wurde durch die Anmeldung für eine mehrtägige Bootsexkursion auf einem der großen Amazonaszuflüsse noch gesteigert. Als wäre das allein nicht schon genug Anlass für den Besuch der Tagung, lud man mich zusätzlich ein, für brasilianische Studenten einen eintägigen Blockkurs über ein Thema meiner Wahl abzuhalten. Natürlich fühlte ich mich geehrt, sagte zu, überlegte mir ein spannendes Thema, machte mich an die aufwendige Vorbereitung - und hörte danach von offizieller Seite vorerst nichts mehr.

Die Wochen vergingen, die Tagung rückte näher, und ich wurde - als Doktorand ohne besondere Lehrerfahrung - immer nervöser ob des von mir geforderten Kurses. Entsprechend zerbrach ich mir den halben August meinen Kopf, sammelte Material und hatte endlich einige hundert Megabyte mit buntem und



Tropische Savannenlandschaft mit Termitenhügeln vor Goiânia's Skyline

lehrreichem Inhalt gefüllt. Schließlich sollte dem brasilianischen Studenten ja auch etwas geboten werden…

Genau an diesem Punkt, rund zweieinhalb Tage vor Beginn der Tagung, fand ich nach Monaten mal wieder ein E-mail der Organisatoren in meinem Posteingang vor: Man teilte mir endlich Datum und Details des Kurses, des wissenschaftlichen Vortrages, sowie Dauer und Daten der Exkursion mit. Immerhin, besser spät als nie! Aber schon bemerkte ich die zeitliche Überschneidung von Kurs und Exkursion, die den Organisatoren offensichtlich entgangen war. Nach zwei weiteren E-mails hin und her verblieb man mit dem Hinweis, die Angelegenheit persönlich vorort regeln zu wollen, bei Einschreibung und Tagungsbeginn auf dem Campus in Goiânia.

Gesagt und getan, nach mühsamem Flug und herzlichem Empfang am Flughafen Goiânia (durch deutschsprachigen Zollbeamten und redseligen Taxifahrer) zögerte ich nicht, mich auf direktem Wege zum Campus zu begeben. „Dscheografiíiía" sagte ich grinsend dem ebenfalls grinsenden Fahrer, der mich darauf eine Dreiviertelstunde durch ein Wirrwarr von Hochhäusern schaukelte. Wer hätte das gedacht: anderthalb Millionen Men-



schen in einer erst in den 30er Jahren gegründeten Stadt, deren Namen ich bis dato noch nie auch nur irgendwo gehört hätte …

Auf dem Campus angekommen, empfing mich an Stelle der von mir erwarteten fröhlichen und schlecht informierten Menschenmenge nichts als gähnende Leere und Stille. Auch die wenigen Wachmänner und -frauen konnten meine Frage nach einem „Congreso do Geomorfologia ???" nicht wirklich einordnen, schließlich sei doch heute Wochenende. Es blieb mir also keine Wahl, als das mir empfohlene Hotel im Zentrum anzusteuern und dort auf weitere Informationen zu hoffen. Dort angekommen traf ich immerhin auf weitere Tagungs- und Exkursionsteilnehmer, die ähnlich ziellos und ebenfalls ohne genauere Informationen durch die Lobby streiften.

Gemeinsam gelang es uns per Telefon eine Tagungsmitarbeiterin zu erreichen, die mir in bestem Portuñol (brasilianisches Spanisch) zu verstehen gab, dass man uns am darauf folgenden Morgen gegen 8 Uhr vor dem Hotel per Bus zur



Exkursion abholen würde, und ich mich ob der gegebenen terminlichen Engpässe und Planungsprobleme entweder für meinen Blockkurs oder aber für die mit Spannung erwartete Bootsexkursion zu entscheiden hätte… Diese Entscheidung war schnell gefällt und der kurze Ärger über diese Geringschätzung meines zeitlich wie nervlich intensiven Aufwandes der Kursvorbereitung wich schnell einer Art wohltuender tropischer Entspannung, mit der ich nun die nächsten Tage auf mich zukommen ließ.

Am nächsten Morgen sorgte eine 3-stündige Verspätung der Abfahrt für ein erstes Kennenlernen der etwa 35-köpfigen Exkursionsgruppe, deren Teilnehmer bunt gemischt aus beinahe allen Erdteilen vertreten waren. Nach langer und staubiger Fahrt durch die Hitze der zentralbrasilianischen Savanne ging das fröhliche Kennenlernen am Pool des Exkursionshotels bei kühlen Getränken weiter. In diesem Ambiente stand dem Gelingen der Exkursion natürlich nichts mehr im Wege, und umso mehr waren die folgenden Tage auf, über, in und entlang des Araguaia Flusses ein in jeder Hinsicht eindrückliches Erlebnis.

Zurück in Goiânia war man nun also schon ein eingeschworenes Grüppchen junger wie erfahrener Wissenschaftler und Forscher aus aller Herren Ländern - und vielleicht war das ein nicht zu



Schwimmender Exkursionsstopp auf dem Araguaia Fluss

unterschätzender Vorteil angesichts der schieren Masse an beinahe ausnahmslos portugiesisch sprechenden Kollegen und brasilianischen Studenten.

Die Zahl der über 700 Tagungsteilnehmer war allem Anschein nach auch vom Organisationsteam nicht unwesentlich unterschätzt worden. Sehr lobend hervorheben sollte man allerdings die allerorts vorhandenen Hilfskräfte, die sich auch optisch von den meisten Tagungsteilnehmern und -teilnehmerinnen sehr positiv abhoben und trotz der ein oder anderen gravierenden sprachlichen Hürde immer fröhlich-bemüht waren Ordnung ins Chaos zu bringen. Sprachliche Hürden galt es auch während des Tagungsverlaufes immer wieder zu überwinden, und um auch den interessierten internationalen Tagungsbesucher nicht vom meist auf portugiesisch dargebotenen wissenschaftlichen Programm auszuschließen, waren in den größeren Hörsäälen portugiesisch-englische Übersetzer eingesetzt worden. Ohne den Übersetzern ihre ernsthafte Bemühung absprechen zu wollen, waren diese alleine mit der Fülle an geomorphologischen Fachtermini überfordert.

Ohne Übersetzung, aber dafür mit einer überschaubaren und interessierten Gruppe an Zuhörern durfte ich meinen wissenschaftlichen Beitrag in einem der kleineren Hörsääle abhalten. In der Tat schien man beeindruckt von der graphisch aufwendigen Präsentation meiner Resultate zur ostbolivianischen Landschaftsgeschichte. Nach einer Reihe von mühsam formulierten Fragen entwickelte sich erst später im Kreis der internationalen Kollegen eine erholsam fruchtbare Diskussion zum Thema.

Einfacher gestaltete sich die Kommunikation auf persönlicher Ebene, und so ergaben sich trotz der allgegenwärtigen sprachlichen Barrieren immer wieder nette, bisweilen auch fachlich interessante Gespräche. Dabei waren Grundkenntnisse der spanischen Sprache immer von Vorteil, aber den wesentlichen Anteil an der Kontaktaufnahme hatte rückblickend wohl die sehr offene, herzliche und gewinnende brasilianische Art auf Menschen zuzugehen.

Neben allem persönlichen und akademischen Gewinn, den ich aus der Tagung mit nach Hause nehmen durfte, ist es genau diese Art der Menschen, die mir in am meisten in Erinnerung bleiben wird. Und die Lust macht auf mehr Brasilien - gerne auch mit Wissenschaft!!

Schlüsselkompetenzen, Standards und noch viel mehr

Kurze Einblicke in die Fachtagung Schulgeographie und GV VSGg

So viele GeographielehrerInnen hat man schon lange nicht mehr zusammen gesehen, wie am 17.11. an der Fachtagung zu Zukunftsfragen der Schulgeographie in Olten.

Gegen 60 KollegInnen haben die Referate von den Professoren Martin Hasler (zu Schlüsselkompetenzen), Sibylle Reinfried (zu Standards) und Hansjörg Mey (zu Naturwissenschaft und Technikverständnis) mit grossem Interesse verfolgt. Kurzreferate von Prof. Philippe Hertig (zur Schulgeographie in der Romandie), Barbara Vettiger (zu Naturwissenschaft und Schulgeographie) und Edith Müller Merz (zu GeoForum und Geowissenschaften) ergänzten den Themenkreis.

Das Ziel der Fachtagung war einerseits, in unserem Kreis die Sensibilisierung für die laufenden fachlichen und bildungspolitischen Fragen zu erhöhen. Anderseits initiierte der Vorstand des VSGg eine Resolution, um dem Fach in der laufenden „kleinen MAR-Revision“ mit einer klaren Forderung Gehör zu verschaffen, nämlich auf den nächstmöglichen Termin Geographie als Schwerpunktfach im gymnasialen Fächerkanon zu etablieren. Der Nachmittag der Tagung war der Diskussion eines entsprechenden Resolutionstextes gewidmet. Die Resolution wurde prinzipiell verabschiedet, jedoch müssen bei Redaktionsschluss der GeoAgenda noch verschiedene Begründungslinien überarbeitet werden.

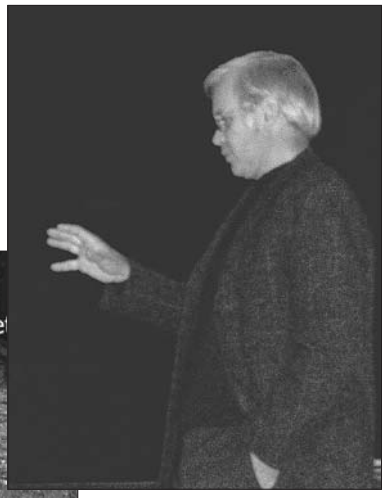
Der überarbeitete Resolutionstext wird zur Kenntnisnahme, aber auch für letzte Rückmeldungen ab ca. 25.11. auf ***www.vsgg.ch*** zu finden sein. Die verschiedenen Referate mit ihren sehr grundlegenden Inhalten sind ab sofort als PDF-Dateien auf unserer Seite einsichtbar.

Alfons Ritler, Vorstand VSGg



Verein Schweizerischer Geographielehrerinnen und -lehrer (VSGg)
Kantonsschule Schaffhausen, Pestalozzistrasse 20, 8200 Schaffhausen
Tel. 052 632 24 66 Fax: 052 632 24 10 E-mail: vsgg@bluemail.ch
www.vsgg.ch

***Martin Hasler** spricht über Schlüsselkompetenzen der Mittelschülerinnen und -schüler im Fach Geographie*





***Sibylle Reinfried** diskutiert Fragen der Standardisierung im Fach Geographie*



Sich der „Herausforderung von morgen“ stellen:

1. Geographie muss gleichberechtigtes Schulfach werden!
2. Jeder Schüler / jede Schülerin muss eine geographische Grundbildung erhalten.
3. Geographie steht auch für die Geowissenschaften -> Zunehmende Bedeutung der Geowissenschaften

Alle Fotos von Bernhard Marti, Solothurn

Compétences clés, standards, et bien d'autres

Petit aperçu de la journée professionnelle de la géographie scolaire et de l'assemblée générale de l'ASPG

Cela faisait longtemps qu'on n'avait pas vu autant de géographes réunis, que lors du congrès sur l'avenir de la géographie scolaire le 17.11 à Olten.

Pas loin de 60 collègues ont suivi avec un grand intérêt les exposés des professeurs Martin Hasler (sur les compétences-clés), Sibylle Reinfried (sur les standards de l'éducation scolaire) et Hansjörg Mey (sur les sciences et la compréhension de la technique). La thématique a été complétée par de brefs exposés de Philippe Hertig (sur la géographie scolaire en Suisse romande), Barbara Vettiger (sur la science et la géographie scolaire) et Edith Müller Merz (sur le Geoforum et les géosciences).

Cette journée professionnelle visait d'une part à augmenter la sensibilité de nos participants aux questions politiques et autres problématiques courantes de la branche. D'autre part, le comité de l'ASPG a mis en route une résolution ayant pour but d'obtenir l'attention que la géographie mérite dans le cadre de la révision partielle de la RRM en cours en revendiquant clairement que la géographie soit établie dès que possible comme branche spécifique dans le spectre des branches gymnasiales. L'après-midi a été dédiée à la discussion d'un texte pour cette résolution. Celle-ci a été adoptée sur le fond, mais plusieurs lignes justificatives restent encore à adapter à expiration du délai rédactionnel du GeoAgenda.

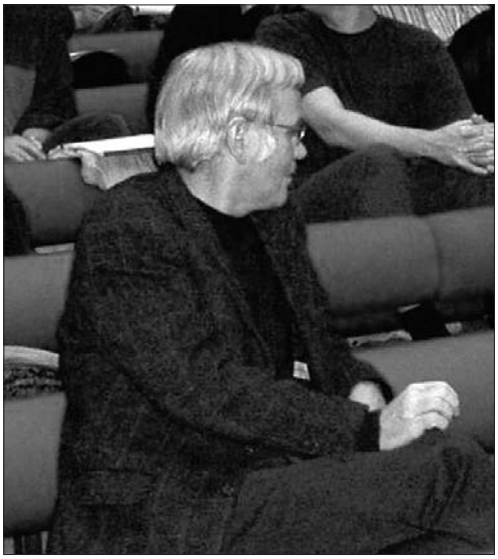
Vous pourrez trouver le texte remanié de la résolution à partir du 25.11 sur www.vsgg.ch, pour information ou pour nous faire parvenir vos dernières réactions. Les exposés, de contenu tout à fait fondamental, sont à consulter en format pdf dès maintenant sur notre site internet.

Alfons Ritler, Comité de l'ASPG



Association Suisse des Professeurs de Géographie (ASPG)
Kantonsschule Schaffhausen, Pestalozzistrasse 20, 8200 Schaffhausen
Tél. 052 632 24 66 Fax : 052 632 24 10 Courriel : vsgg@bluemail.ch
www.vsgg.ch

La révision partielle de la RRM



*Le professeur **Martin Hasler** parle sur les compétences-clés en géographie*

*Le professeur **Sibylle Reinfried** parle sur des standards de l'éducation scolaire*

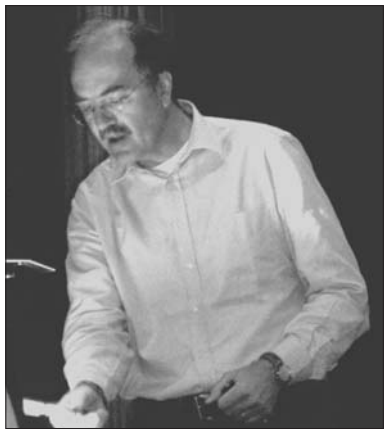




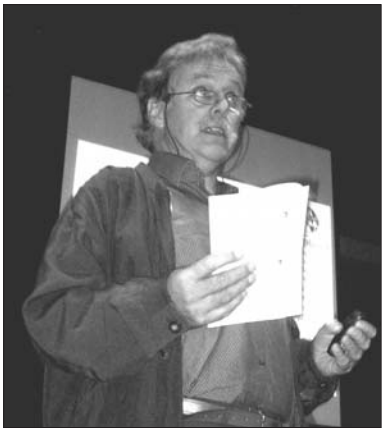
Hansjörg Mey
Les sciences et la compréhension de la technique



Barbara Vettiger
La science et la géographie scolaire



Philippe Hertig
La géographie scolaire en Suisse romande



***Hanspeter Jud**, président de l'ASPG*



Edith Müller-Merz
Le Geoforum et les géosciences



***Alfons Ritler**, comité de l'ASPG*

Toutes les photos par Bernhard Marti, Soleure

INVITATION TO ATTEND / CALL FOR PAPERS

International Geographical Union - Commission on Geographical Education

2007 Symposium, 29 July - 31 July in Lucerne, Switzerland
on
Geographical Views on Education for Sustainable Development
followed by a Post-Conference Three Day Field Trip to the Alps, 1 - 3 August

On behalf of the Geographical Education communities of Switzerland and Germany, the Commission on Geographical Education (CGE) invites you to a Symposium in Lucerne in late July 2007. The theme of the Symposium is Geographical Views on Education for Sustainable Development. The theme relates to the UN Decade for Sustainable Development 2005-2014. According to the United Nations, education for sustainable development is a life-wide and life-long endeavor that challenges individuals, institutions and societies. Its goal is to *„to ensure steady improvement in the quality of life for this and future generations, in a way that respects our common heritage - the planet we live on"*.

The purpose of the Symposium is to stimulate discussion of what and how geography can contribute to education for sustainable development in terms of contemporary research, education, professional development and best-practice accomplishments. Your participation is most welcome and encouraged. We are delighted that the Teacher Training University of Central Switzerland in Lucerne has generously offered to host the Symposium. The university will provide its excellent infrastructure and services and thus help to make the Symposium a success.

Lucerne is a perfect place to examine the complex geographical views on education for sustainable development. As well as an exciting program of keynote speakers and contributed papers, we are also developing opportunities to experience the diversity of Central Switzerland and adjacent cantons, in terms of their built environment and the natural beauty of the landscape. We will focus on environmental problems in the region and potentially sustainable solutions to them.

We are planning a three day field trip to the Alps. Opportunities to attend excursions in the region and an attractive entertaining program will be provided.

Important dates concerning our schedule:

15 November 2006	Call for papers
30 November 2006	Find further information about the Symposium on ***www.igu-cge.luzern.phz.ch***
15 December 2006	Deadline for abstract submission
15 January 2007	Notification of acceptance of abstract
31 January 2007	Deadline for registration and payment of conference and field trip fee

Online registration via the homepage of the Pädagogische Hochschule Zentralschweiz Luzern ***www.luzern.phz.ch/igu-cge*** is possible from now on.
Further information is given by Prof. Dr. Yvonne Schleicher, University of Education Weingarten, Germany (***schleicher@ph-weingarten.de)***, Prof. Dr. Sibylle Reinfried (***sibylle.reinfried@phz.ch)*** and Prof. Dr. Armin Rempfler (***armin.rempfler@phz.ch)***, Teacher Training University Lucerne.
We are looking forward to seeing you in Lucerne next year!

Sincerely yours,
Sibylle Reinfried, Armin Rempfler, Yvonne Schleicher

Forschungswettbewerb zu Klimafragen

Bereits zum fünften Mal führt der Nationale Forschungsschwerpunkt Klima (NFS Klima) einen Wettbewerb für Maturarbeiten durch.
Der jährlich stattfindende Wettbewerb ist thematisch bewusst weit gefasst. Er richtet sich an Maturandinnen und Maturanden, die eine Arbeit schreiben, die in irgendeiner Art auf Klimafragen eingeht. Sei dies in Fächern wie Geographie, Physik, Chemie, Biologie oder auch Geschichte.

Die diesjährigen Preisträgerinnen und Preisträger kommen unter anderem von der Kantonsschule Schaffhausen und den Gymnasien Hofwil (BE) und Muttenz (BL). Sie befassten sich in ihren Arbeiten mit Themen wie: Die Wirtschaftlichkeit von Solarzellen, die Auswirkungen der Klimaveränderung auf Zugvögel sowie der 14C-Analyse von Holzfunden in der Gletscherforschung.

Die Preissumme des ***„NCCR Climate Talent Award 2006“*** beträgt 5000 Franken. Einsendeschluss ist der **28. Februar 2007**. Alle weiteren Informationen zu Teilnahmebedingungen und geeigneten Themen finden sich auf ***www.nccr-climate.unibe.ch/wettbewerb***/.

Der Klimawettbewerb richtet sich an Schüler und Schülerinnen aus allen Landesteilen und will Interesse und Verständnis für die Klimaforschung wecken. Ziel ist nicht zuletzt die Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses. Aus demselben Grund hat der NFS Klima eine Datenbank für Studienanfänger aufgebaut, die einen vollständigen Überblick über die verschiedenen Studienmöglichkeiten im Klimabereich bietet. Die Informationen sind online verfügbar unter ***www.nunu.ch***.

Der NFS Klima ist ein wissenschaftliches Netzwerk, in dem rund 150 Wissenschafterinnen und Wissenschafter tätig sind. Sie arbeiten in einem Dutzend Partnerorganisationen, darunter die Universität Bern, das Mutterhaus des Programms, das Paul Scherrer Institut und die ETH Zürich. Finanziert wird der NFS Klima unter anderem vom Schweizerischen Nationalfonds.

Concours sur des questions du climat

Pour la cinquième fois déjà, le Pôle de recherche national Climat (PRN Climat) lance un grand concours visant à récompenser des travaux de maturité. Ce concours annuel couvre sciemment une thématique très vaste. Il s‘adresse aux élèves en fin d‘études gymnasiales qui réalisent un travail de maturité ayant un rapport, quel qu‘il soit, avec le climat. Sont ainsi concernées des disciplines aussi différentes que la géographie, la physique, la biologie, voire même l‘histoire.

Les écoles qui abritent les lauréats et lauréates de la présente édition sont entre autres l‘Ecole cantonale à Schaffhouse et les gymnases de Hofwil (BE) et Muttenz (BL). Les travaux récompensés portent sur des thèmes comme la rentabilité des cellules photovoltaïques, les effets du change-ment climatique sur les oiseaux migratoires ou encore l‘analyse 14C de bois trouvé dans des glaciers.

*Le **„NCCR Climate Talent Awards 2006“** est doté d‘un montant total de 5000 francs. Le délai pour le dépôt des candidatures est fixé au **28 février 2007**. Vous trouvez toutes les informations complémentaires sur les conditions de participation, ainsi que sur les thèmes éligibles, en consultant le site **www.nccr-climate.unibe.ch/concours/**.*

*Le concours Climat est ouvert aux élèves des trois régions linguistiques du pays et entend éveiller l‘intérêt pour la compréhension de la recherche sur le climat, ainsi qu‘encourager la relève scientifique. Sur cette même lancée, le PRN Climat a créé une base de données destinée à de futurs étudiants universitaires et rassemblant toutes les possibilités d‘études offertes dans le domaine du climat. Ces informations sont disponibles en ligne sous **www.nunu.ch**.*

Le PRN Climat est un réseau dans lequel s‘activent une centaine de scientifiques. Ceux-ci travaillent au sein d‘une douzaine d‘organismes partenaires, parmi lesquels figurent l‘Université de Berne (institution hôte du PRN), l‘Institut Paul Scherrer et l‘EPFZ. Le PRN Climat est notamment financé par le Fonds national suissse.

Weitere Informationen unter / *Pour en savoir plus :* ***www.nccr-climate.unibe.ch***
Kontakt / *Contact* : Kaspar Meuli Tel. 031 631 31 45 e-mail: ***meuli@giub.unibe.ch***

KANTONSSCHULE WOHLEN

Departement Bildung, Kultur und Sport

Wir suchen auf Beginn des Schuljahres 2007/08 (13. August 2007) Mittelschullehrpersonen im Fachbereich

Geographie (200 %)

Wir erwarten:
- abgeschlossenes Hochschulstudium
- Diplom für das höhere Lehramt (abgeschlossen oder in Planung)
- Unterrichtserfahrung

Das Pensum wird auf mehrere Lehrkräfte aufgeteilt; es werden Einzelpensen von mindestens 50 % angestrebt.
Kombinationen mit anderen Unterrichtsfächern sind möglich.

Die Hälfte der Schülerinnen und Schüler unserer Schule besucht den zweisprachigen Immersionslehrgang: Ein Teil des Geographieunterrichts erfolgt in französischer Sprache. Mindestens eine der Lehrpersonen muss in der Lage sein, das Fach Geographie in Französisch zu erteilen.

Das Bewerbungsformular und weitere Angaben finden Sie auf unserer homepage: *www.kanti-wohlen.ch*.
Beginn des Auswahlverfahrens: 15. Dezember 2006
Bewerbungen an: Kantonsschule Wohlen, Rektorat
Allmendstrasse 26, 5610 Wohlen *kanti.wohlen@ag.ch*.
Auskunft erteilt Franz Widmer, Rektor, Tel. 056 618 49 94
franz.widmer@ag.ch

Einladung
zur 39. Jahresversammlung der SGAG

Invitation
pour la 39ème assemblée de la SSGA

Dienstag, 23. Januar 2007
Taverne zum Kreuz, Olten
von 18.30 Uhr bis ca. 19.30 Uhr
mit anschliessendem Nachtessen,
offeriert von der SGAG-Kasse.

Eine schriftliche Einladung folgt.

Mardi, le 23 janvier 2007
Rest. Taverne zum Kreuz, Olten
de 18.30 h à ca. 19.30 h
Le dîner après la séance est offert par la SSGA .

Une lettre d'invitation suit.

Schweizerische Gesellschaft für Angewandte Geographie (SGAG)
Société Suisse de Géographie Appliquée (SSGA)

Präsident / *Président:*
Dr. Bruno Strebel
Sonnenhof 10
6232 Geuensee
Tel. 041/ 921 38 24
Fax: 041/ 921 99 34
strebel.bruno@bluewin.ch

Sekretariat / *Secrétariat:*
Ursula Strebel
Sonnenhof 10
6232 Geuensee
Tel. 041/ 921 38 24
Fax: 041/ 921 99 34
strebel.bruno@bluewin.ch

KNALL, Jessica (2006): Akzeptanz durch Mitwirkung? Das Beispiel Auenrevitalisierung

Eine räumlich orientierte Wirkungsanalyse des partizipativen Ansatzes im transdisziplinären Naturschutzprojekt „Stellimatten". Physiogeographica 35. Kommissionsverlag: Wepf & Co, Basel. CHF 48.00.

Nachdem in den 80er Jahren Naturschutzprojekte mit Akzeptanzmangel oder gar Boykott konfrontiert wurden, setzten Behörden verstärkt Workshops, Bürgerforen oder auch Arbeitsgruppen ein, um mithilfe des Einbezugs von Anspruchsgruppen Akzeptanz für Naturschutzthemen zu schaffen. Gesellschaftlichen Wirkungen solcher Naturschutzprojekte mit partizipativem Charakter wurde bisher jedoch wenig nachgegangen. Ebenso mangelt es an praxisorientierten Akzeptanzanalysen.

Jessica Knall untersucht nun, ob die Mitwirkung von Landeigentümern, Landnutzern, Behörden und Forschungsinstituten an einem transdisziplinären Auenrevitalisierungsprojekt in der Flussebene der „Wiese" bei Basel zu einer Akzeptanzsteigerung der Maßnahmen führt.

Die Wieseebene stellt ein intensiv genutztes Naherholungsgebiet der Stadt Basel dar, welches landwirtschaftlich bewirtschaftet und vorrangig von den Wasserversorgern der Stadt als Trinkwassergewinnungsgebiet genutzt wird. Auenrevitalisierungen bedingen aber die Einleitung und Versickerung des bakteriologisch bedenklichen Wiesewassers, um den Kontakt zwischen dem Fluss und seiner Aue herzustellen. Dies führt zu einem Konflikt mit dem Grundwasserschutz.

Ziele der Studie sind:

- Identifikation der Personenkreise, bei denen eine Akzeptanzsteigerung erreicht werden kann.
- Isolation der Faktorengefüge, die zu dieser Akzeptanzsteigerung führen und derer, die ursächlich stehen für eine ausbleibende Akzeptanzsteigerung anderer Personenkreise.
- Erhebung der räumlichen gesellschaftlichen und landschaftlichen Auswirkungen des Beispielprojektes auf den Bezugsraum der unteren Wieseebene.
- Ableitung von Handlungsvorschlägen für zukünftiges Vorgehen in transdisziplinären Projekten bzw. für die Landschaftsplanung im Bezugsraum der unteren Wieseebene.

Die **Resultate** machen deutlich, dass die Partizipation von Betroffenen eine intensive Nutzung von Handlungsspielräumen ermöglichen kann, aber deren Grenzen nicht aufheben vermag. Grundlegende Zielkonflikte konnten nicht allein über die rationale Ebene der Datenerhebung gelöst werden, sondern bedurften des Einbezugs der emotionalen Ebene sowie der sozialen Ebene.

Die Anwendung partizipativer Instrumente sollte nicht losgelöst von der vorausgehenden Einstellung und Machtposition der Entscheidungsträger und Betroffenen erfolgen bzw. bewertet werden. Eine differenzierte vorausgehende Analyse der Projektbeteiligten ist nötig, um im transdisziplinären Projekt die Wahl der Partizipationsinstrumente effizient zu gestalten.

In der Landschaftsplanung bieten sich sog. regional governances an, um die Komplexität heutiger Umwelt- und Naturschutzvorhaben zu handhaben und zu koordinieren.

Andersartige Konstellationen laufen Gefahr, aufgrund der politischen Gefüge, in die sie eingebettet sind, in ihrer landschaftsökologischen und gesellschaftspolitischen Wirkung für den jeweiligen Bezugsraum stark eingeschränkt zu bleiben.

CD-ROM „Flying over Switzerland“

600 Luftaufnahmen mit geografischen, geschichtlichen und wirtschaftlichen Informationen sind die Basis der CD-ROM „**Flying over Switzerland**“. Sie ist in Zusammenarbeit des VBS und des Instituts für Bildungsmedien der Pädagogischen Hochschule Bern entstanden. Das Bildmaterial wurde von der Luftwaffe der Schweizer Armee gemacht und vom Institut für Bildungsmedien PH Bern ausführlich beschrieben.

„**Flying over Switzerland**“ ist so konzipiert, dass das Lernprogramm sowohl für das Selbststudium wie auch für Vorträge mittels Beamer benutzt werden kann. Es können auch ausgewählte Bilder zu eigenen Bilderserien kombiniert und mit Texten, Bildmarkierungen und Legenden ergänzt werden.

Die CD-ROM eignet sich speziell für den Einsatz in den Fächern Geographie und Geschichte.
Wer seine Geographiekenntnisse trainieren möchte, findet zahlreiche Quizvarianten.

Die CD-ROM ist in Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch erhältlich.

„**Flying over Switzerland**“ kostet **Fr. 40.-** inkl. MwSt, ohne Versandspesen. Beim Bezug ab 20 Exemplaren erhalten Sie einen Mengenrabatt von 20%.

Bestellen Sie die CD-ROM beim Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)
BBL-Bestellnummer: 97.500
Email: *mailto:verkauf.militaer@bbl.admin.ch*
Fax: 031 325 50 58
Adresse: BBL, Verkauf Bundespublikationen, Fellerstrasse 21, 3003 Bern

Weitere **Infos** erhalten Sie direkt unter der Telefonnummer 031 322 39 12
oder auf der Website ***www.flyingover.ch***
(nur auf Deutsch).

*600 vues aériennes accompagnées d'informations géographiques, historiques et économiques constituent la base du CD-ROM „**Flying over Switzerland**“. Il a été produit en commun par le DDPS et l'Institut des médias pédagogiques de la Haute école pédagogique bernoise. Les photos ont été prises par les Forces aériennes de l'Armée suisse et leurs légendes détaillées rédigées par l'Institut des médias pédagogiques (PH Bern).*

*Le CD-ROM „**Flying over Switzerland**“ est ainsi conçu que son programme d'enseignement peut servir à des études sans professeur ou à l'illustration d'exposés au moyen d'un beamer. On peut aussi créer ses propres diaporamas sur la base des données disponibles et les compléter avec des textes.*

Le CD-ROM convient bien notamment pour les branches de la géographie et de l'histoire de la Suisse. Pour améliorer ses connaissances géographiques, on choisit l'un ou l'autre des nombreux tests.

Le CD-ROM est disponible en langues allemande, française, italienne et anglaise.

*Le CD-ROM „**Flying over Switzerland**“ coûte **CHF 40.-**, TVA comprise, frais de port en sus. Pour une commande de 20 exemplaires ou plus, vous bénéficiez d'un rabais de 20%.*

***Commandez** le CD-ROM auprès de l'Office fédéral des constructions et de la logistique :
No de commande OFCL : 97.500
Courriel:mailto:verkauf.militaer@bbl.admin.ch
Fax : 031 325 50 58
Adresse : OFCL/Vente des publications fédérales, Fellerstrasse 21, 3003 Berne.*

*Pour plus d'informations, téléphonez au numéro 031 322 39 12 ou consultez notre site **www.flyingover.ch***
(uniquement en langue allemande).

08.12.2006 **Entwicklungszusammenarbeit am Scheideweg:** Sackgasse oder neue Horizonte? Symposium der Novartis Stiftung für Nachhaltige Entwicklung, Basel *www.novartisfoundation.com/index_de.htm*

14.12. - 16.12.2006 ***Planifier et évaluer des projets selon le développement durable,*** *IDHEAP, Chavannes-près-Renens, Lausanne* *www.idheap.ch/idheap.nsf*

12.01.2007 **GIS-Kartografie: Ansprüche und Möglichkeiten** swisstopo-Kolloquien in Wabern/CH, Tel. 031 963 22 11 *kolloquium@swisstopo.ch*

23.01.2007 **39. Jahresversammlung der SGAG / *39ème assemblée de la SSGA*** Taverne zum Kreuz, Olten, 18.30 - 19.30 h (Tel. 041 921 38 24)

11.02. - 17.02.2007 **14. Internationale Geodätische Woche** in Obergurgl (A), Leopold-Franzens-Universität Innsbruck *geodaetischewoche@uibk.ac.at*

6./7.03.2007 **Telematiktage 2007** in Bern *www.telematikage.ch*

08.03.2007 **Regionen im Umbruch! – Regionalverkehr im Aufbruch?** ETH-Zentrum, Zürich, Auskunft: Markus Rieder, Tel. 044 633 45 22 *www.ivt.ethz.ch*

09.03.2007 **NATUR Kongress 2/07** - Wachstum in Natur und Wirtschaft, Basel Auskunft: NATUR Geschäftsstelle, ecos, Basel *www.natur.ch/kongress*

21.03. - 25.03.2007 **5th European Conference on Sustainable Cities & Towns -** Taking the Commitments to the Street, Sevilla/Spain *www.sevilla2007.org*

01.04.2007 **International Day of Phenology,** Mayrhofen im Zillertal/A „Die Marillenblüte im Tirol“ *www.marillenphaenomen.at*

15.05. - 17.05.2007 **GEOMOVIE** - 3. Internationales Medienfestival für die Geowissenschaften in Göttingen/D (Schwerpunktthema WASSER) *www.iwf.de*

29.07. - 31.07.2007 **Geographical Views on Education for Sustainable Development**, Symposium of IGU Commission on Geographical Education, Lucerne/CH *www.igu-cge.luzern.phz.ch*

GeoAgenda

erscheint 5x pro Jahr / *paraît 5x par an*
Auflage / *tirage:* 900
Bestellung / *Commande: asg@giub.unibe.ch*
Jahresabonnement / *Abonnement annuel*: CHF 25.- (Studierende / *étudiants* CHF 20.-)

Inseratenpreise / *Coûts d‘annonce*
ganze Seite / *page entière:* CHF 300
1/2 Seite / *1/2 page*: CHF 160
1/4 Seite / *1/4 page*: CHF 85
Flyer: CHF 500.00